

Міністерство освіти і науки України  
Черкаський національний університет ім. Б. Хмельницького  
Навчально-науковий інститут іноземних мов  
Кафедра німецької філології

**Овсієнко Л.О.**

## **HAUSLEKTÜRE**

Навчальний посібник  
для розвитку навичок усного і писемного мовлення  
для студентів 1 курсу  
спеціальностей 014 Середня освіта (014.022 Німецька мова і література) та  
035 Філологія (035.043 германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – німецька)  
освітнього ступеня «бакалавр»

Черкаси – 2021

Овсієнко Л.О. Hauslektüre: Навчальний посібник для розвитку навичок усного і писемного мовлення для студентів 1 курсу спеціальностей 014 Середня освіта (014.022 Німецька мова і література) та 035 Філологія (035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька) освітнього ступеня «бакалавр». – Кременчук : «Novabook», 2021 – 26 с.

Рецензенти:

Багач І.Г., кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Черкаського державного технологічного університету

Швидка Л.В., кандидат філологічних наук, доцент, директор ННІ іноземних мов Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького

Затверджено до друку Вченою радою  
Черкаського національного університету  
ім. Б. Хмельницького  
Протокол № 1 від 31.08.2021

## Inhalt

Передмова	4
PENSUM 1: Der alte Musikant	5
PENSUM 2: Mitleid in der Tierwelt .....	9
PENSUM 3: Die Rache des Malers .....	13
PENSUM 4: Der Bär (Teil I) .....	17
PENSUM 5: Der Bär (Teil II) .....	22
Literatur .....	26

## Передмова

Навчальний посібник розрахований для студентів 1 курсу денної форми навчання освітнього ступеня «бакалавр».

Навчальний посібник «Hauslektüre» створений для методичного забезпечення вивчення практики німецької мови та має на меті формування лексико-граматичних та мовленнєвих навичок студентів-германістів, що вивчають німецьку мову на початковому етапі. У навчальному посібнику міститься достатня кількість завдань у письмовій інтегративній формі мовних текстів та завдань до них, які і допомагають сформувати згадані навички у студентів. Представлені завдання допомагають опанувати лексичний матеріал розвинути навички монологічного та діалогічного мовлення. Студентам пропонуються тексти із доступними за змістом вправами.

Завдання з навчального посібника є доречним доповненням до занять із практики німецької мови та самостійної роботи для студентів 1 курсу спеціальностей 014 Середня освіта (014.022 Німецька мова і література) та 035 Філологія (035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька) освітнього ступеня «бакалавр».

Навчальний посібник підходить для аудиторної та самостійної роботи студентів.

## PENSUM 1

### Der alte Musikant

#### 1. Lesen und übersetzen Sie die Geschichte „Der alte Musikant“.

Es war einmal in Wien. Die Wiener liebten oft die Straßen entlang spazierenzugehen. Auf einer Straße unter einem Baum stand immer ein Bettler. Er konnte nicht arbeiten, denn er war alt und schwach. Er hatte eine Geige und spielte jeden Tag auf der Straße. Die Leute hörten den Musikanten spielen und warfen in seine Mütze Geld. Neben ihm stand sein alter und treuer Freund der Hund und hielt die Mütze in dem Maul. Auch heute stand er auf der Straße, aber er konnte schon nicht spielen. Seine Hände zitterten, denn er war alt und müde.

Der Abend kam, aber die Mütze war leer. „Was werde ich essen? Was werde ich meinem armen Hund geben?“ dachte der alte arme Mann. Die Leute aber gingen an ihm vorbei, ohne ihn zu bemerken. Daneben auf einer Bank saß ein Mann. Er sah das Leiden des Alten und kam auf ihn zu, gab dem Bettler ein Geldstück und sagte: „Geben Sie mir Ihre Geige für kurze Zeit.“

Der Alte gab ihm seine Geige, aber er verstand nicht, was der Fremde von ihm wollte. Der Fremde begann zu spielen. Der Alte glaubte aber seinen Ohren nicht, so schön spielte er. Immer größer wurde die Zahl der Zuhörer. Die Mütze war voll Geld. Der Alte steckte das Geld in den Sack, aber bald wurde die Mütze wieder voll. Der Fremde gab die Geige dem alten Mann zurück. Wer war dieser Spieler? Es war der berühmte Bach, er spielte damals in Wien.

**2. Üben Sie einwandfreies Lesen von dem Abschnitt „Es war einmal ... bis ...denn er war alt und müde“.**

**3. Beherrschen Sie folgende Wörter und Wendungen:**

- die Straßen entlang spazieren gehen – прогулюватись вздовж вулиць
- die Geige – скрипка
- die Hände zittern – тремтять руки
- dem Hund geben – давати собаці
- vorbeigehen – проходити мимо
- ohne j-n zu bemerken – нікого не помічаючи
- auf der Bank sitzen – сидіти на лавці
- für kurze Zeit – на деякий (короткий) час
- glauben (an A.) вірити
- etwas in den Sack stecken – ховати щось у мішок
- zurückgeben – віддавати назад

**4. Finden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen im Text und übersetzen Sie sie.**

**5. Machen Sie folgende Übungen:**

### **Übung 1. Sagen Sie auf Deutsch.**

Любити, вулиця, дерево, старий і слабкий, кожного дня, люди, слухати, вірний друг, не вірити своїм вухам, шапка, пустий, бідний, вухо, завжди.

## **Übung 2. Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern.**

alt	oft
schwach	arm
treu	groß
müde	leer
kurz	schön

## **Übung 3. Bilden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen.**

Es war einmal, die Straßen entlang spazieren gehen, auf der Bank sitzen, für kurze Zeit, unter dem Baum, alt und schwach sein, etwas in den Sack stecken, jeden Tag spielen, der alte und treue Freund, vorbeigehen, glauben, zurückgeben.

## **6. Übersetzen Sie folgende Sätze schriftlich.**

1. Увечері я охоче прогулююсь вздовж вулиці.
2. Моя бабуся не може працювати. Вона старенька і слабка.
3. Взимку люди носять теплі пальта та шапки.
4. Люди проходять мимо нього, не помічаючи його.
5. Що нового?
6. Він розбирається у музиці?
7. Дайте, будь ласка, Вашу руку.
8. Ганс не вірить своїм вухам. Так гарно вона грає на скрипці.
9. Анна, дай мені на хвилинку твій олівець.
10. Вона боїться і у неї тремтять руки.

## **7. Grammatische Aufgaben:**

### **Übung 1. Konjugieren Sie die Verben schriftlich.**

Stehen, hören, kommen, denken, gehen, glauben.

### **Übung 2. Suchen Sie 2 Sätze mit invertierter Wortfolge heraus.**

### **Übung 3. Suchen Sie aus dem Lesestück 10 Substantive heraus, bestimmen Sie den Kasus, die Zahl und das Geschlecht.**

## **8. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Wer stand auf einer Straße unter dem Baum?
2. Was machte der Bettler jeden Tag auf der Straße?
3. Wer stand neben dem Bettler und was machte er?
4. Warum war der alte Mann traurig?
5. Wollten die Menschen mit dem Bettler sprechen? Warum nicht?
6. Was wollte der Fremde? Wollte er die Geige wegnehmen?
7. Fühlen Sie Mitleid mit diesem Mann?
8. Wie finden Sie diese Geschichte?
9. Geben Sie den Inhalt der Geschichte wieder? Äußern Sie bitte Ihre Meinung.

## **9. Fassen Sie das Gelesene schriftlich zusammen.**

## PENSUM 2

### Mitleid in der Tierwelt

#### 1. Lesen und übersetzen Sie die Geschichte „Mitleid in der Tierwelt“.

Ein bekannter Pariser Arzt, der einen schönen großen Hund hatte, arbeitete eines Tages an seinem Schreibtisch. Dieser Arbeitsplatz befand sich neben dem offenen Fenster, und so konnte der Arzt sehen und hören, was auf der Straße vorging. Er war aber ganz in seine Arbeit vertieft und schenkte den Vorgängen auf der Straße keine Aufmerksamkeit. Plötzlich hörte er einen ungewöhnlichen Lärm. Er sah zum Fenster hinaus und bemerkte, dass zwei Straßenjungen einen alten mageren Hund in dem Kanal ertränken wollten, der in der Mitte der Straße floß.

Sie warfen mit Steinen nach dem armen Tier, so dass es nicht ans Land kommen konnte. Keiner von den zahlreichen Zuschauern aber störte die herzlosen Jungen bei ihrem bösen Spiel. Schon wollte der Arzt das Fenster schließen und hinuntereilen da wurde der Lärm plötzlich noch lauter. Der Arzt schaute nochmals hinaus und sah nun, wie sein großer Hund Leo ins Wasser sprang und als Retter an das ertrinkende Tier heranschwamm. Dieser biss sich an den langen Haaren seines Retters fest und erreichte mit ihm zusammen das Ufer.

Die Zuschauer klatschten in die Hände und riefen laut Beifall. Die Straßenjungen wollten aber den alten Hund wieder ins Wasser zurücktreiben. Doch Leo zeigte ihnen die Zähne und knurrte so böse, dass sie sofort die Flucht ergriffen. Der Doktor rief seinen Leo ins Haus zurück, aber der Hund wollte den Geretteten nicht im Stich lassen.

Erst als man ihn in Leos Hütte brachte, bellte Leo freudig und lief auf seinen Herrn zu. Dann aber kehrte er zu seinem Gast in die Hütte zurück.

## **2. Beherrschen Sie folgende Wörter und Wendungen:**

- an dem Schreibtisch arbeiten – працювати за письмовим столом
- ins Wasser springen – стрибати у воду
- sich befinden – знаходитися
- in die Arbeit vertieft sein – бути зануреним у роботу
- die Aufmerksamkeit schenken – приділяти увагу
- ertränken – топити
- nach j-m mit Steinen werfen – кидати у когось каміння
- zahlreiche Zuschauer – численні глядачі
- die herzlosen Jungen – безсердечні хлопці
- in die Hände klatschen – плескати в долоні
- Beifall rufen – схвалити
- die Flucht ergreifen – кинути навітки
- j-n im Stich lassen – кинути когось напризволяще
- zurückkehren – повертатися назад

## **3. Finden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen im Text und übersetzen diese Sätze.**

### **4. Machen Sie folgende Übungen:**

#### **Übung 1. Sagen Sie auf Deutsch.**

Відомий, робоче місце, увага, раптом, незвичайний гомін, тварина, зважати, зла гра, закривати вікно,

рятівник, берег, хлопчаки, показувати зуби, кликати, гість, повертатися назад.

### **Übung 2. Nennen Sie Antonyme zu folgenden Wörtern!**

Bekannt, schön, groß, alt, arm, böse, laut

### **Übung 3. Bilden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen.**

Ein bekannter Arzt, an dem Schreibtisch arbeiten, sich befinden, plötzlich, bemerken, die herzlosen Jungen, schauen, zurückkehren, in die Hände klatschen, j-n im Stich lassen.

### **Übung 4. Übersetzen Sie schriftlich.**

1. Кожного дня Анна виконує свої домашні завдання за своїм письмовим столом.
2. Це моє робоче місце.
3. Книжкова шафа знаходиться біля вікна.
4. Він не звертає уваги на слова вчительки.
5. Хлопчаки кидають каміння у воду.
6. Закрийте, будь ласка, вікно!
7. Доповідь дуже цікава.
8. Діти плескають у долоні і вигукують похвалу.
9. Мама кличе свого сина до будинку.
10. Не залишай свого товариша в біді.

## **5. Grammatische Aufgaben:**

### **Übung 1. Konjugieren Sie die Verben schriftlich.**

Können, schenken, werden, sehen, bringen.

### **Übung 2. Suchen Sie 2 Sätze mit invertierter Wortfolge heraus.**

### **Übung 3. Deklinieren Sie folgende Substantive**

Der Hund, der Tag, die Straße, das Fenster, die Hände, der Junge, die Hütte.

**6. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Wer arbeitete eines Tages an seinem Schreibtisch? Wo befand sich sein Arbeitsplatz?
2. Warum schenkte ein Pariser Arzt keine Aufmerksamkeit den Vorgängen auf der Straße? Was war weiter?
3. Warum wollten zwei Straßensjungen einen Hund in dem Kanal ertränken? Was meinen Sie?
4. Störte jemand die herzlosen Jungen bei ihrem bösen Spiel?
5. Fühlte der alte Hund Leo Mitleid mit diesem Hund?
6. War das eine Attraktion für die zahlreichen Zuschauer?
7. Was störte die Straßensjungen den alten Hund wieder ins Wasser zurückzutreiben?
8. Wie finden Sie diese Geschichte?
9. Geben Sie den Inhalt der Geschichte wieder.

**7. Fassen Sie das Gelesene zusammen.**

## PENSUM 3

### Die Rache des Malers

- 1. Lesen und übersetzen Sie die Geschichte „Die Rache des Malers“. Üben Sie einwandfreies Lesen von dem Abschnitt „Ein reicher Mann ... bis ...und schrieb die Bestätigung.“**

Ein reicher Mann, der wegen seines Geizes allen bekannt war, bestellte sich eines Tages bei einem Maler ein Porträt. Der Maler brachte ihm nach einiger Zeit das Bild und forderte dafür 500 Mark. Der Mann, der sein Geld mehr liebte als alles andere, wollte nun plötzlich von dem Bild nichts mehr wissen und sagte deshalb zu dem Maler: „Mein lieber Freund, das Bild, das du von mir gemalt hast, ist sehr schlecht. Niemand kann erkennen, dass ich der Mann auf dem Bild bin. Ich kann dieses Bild nicht kaufen.“ Der Maler, der sich darüber sehr ärgerte, sagte schließlich: „Gut, ich nehme das Bild zurück, aber Sie müssen mir schriftlich bestätigen, dass Sie nicht der Mann sind, den ich hier gemalt habe.“ Der reiche Mann dachte an nichts Böses und schrieb die Bestätigung.

Am nächsten Tag hing das Bild in einer großen Kunstaussstellung. Darunter stand: „Porträt eines Geizhalses.“ Alle Leute, die es sahen, lachten darüber, denn sie kannten den Mann auf dem Bild sehr gut. Zornig lief der Geizhals zu dem Maler und schrie: „Sofort nehmen Sie das Bild aus der Ausstellung, sonst gehe ich zur Polizei!“ Lachend erwiderte der Maler: „Aber mein Herr, die Polizei wird mir nichts tun. Sie haben mir doch selbst bestätigt, dass Sie nicht der Mann auf dem Bild sind. Aber wenn Sie mir 1000 Mark bezahlen, will ich das Bild

gerne wegnehmen und es Ihnen geben.“ Da erkannte der reiche Mann die Klugheit des Malers und es blieb ihm nichts anderes übrig, als die 1000 Mark zu bezahlen.

## **2. Beherrschen Sie folgende Wörter und Wendungen:**

- der Geiz – жадібність, скупість
- bekannt sein – бути відомим
- bestellen – замовляти
- nach einiger Zeit – через деякий час
- erkennen – впізнавати
- sich ärgern – сердитись
- bestätigen – підтверджувати
- die Bestätigung – підтвердження
- hängen – висіти
- die Kunstausstellung – виставка творів мистецтва
- erwidern – відповідати
- bezahlen – платити
- die Klugheit – дотепність
- es blieb ihm nichts anderes übrig – йому не залишалось нічого іншого

## **3. Finden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen im Text und übersetzen Sie sie.**

## **4. Bilden Sie Sätze mit neuen Wörtern schriftlich.**

## **5. Machen Sie folgende Übungen:**

### **Übung 1. Sagen Sie auf Deutsch.**

Багатий, портрет, гроші, раптом, мій дорогий друг, забирати назад картину, письмово підтвердити, не думати нічого злого, інакше.

### **Übung 2. Bilden Sie schriftlich Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen.**

### **Übung 3. Übersetzen Sie schriftlich.**

1. Він відомий своєю жадібністю.
2. Через деякий час вони замовили обід.
3. Усі його впізнають.
4. Це пряме підтвердження його вини.
5. На стіні висіла нова картина, а біля стіни стояв стіл.
6. У нашому місті відкрилася виставка творів мистецтва.
7. Я підтверджую, школа замовляє ці книги кожен рік.
8. За все треба платити.
9. Не робіть дурниць.
10. Їм не залишилося нічого іншого.

## **6. Grammatische Aufgaben:**

### **Übung 1. Nennen Sie 3 Grundformen.**

Rennen, laufen, sein, schreiben, haben.

### **Übung 2. Suchen Sie 2 Sätze mit invertierter Wortfolge heraus.**

**Übung 3. Suchen Sie aus dem Text 10 Substantive heraus, bestimmen Sie den Kasus, die Zahl und das Geschlecht.**

**7. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Wer bestellte sich bei einem Maler ein Porträt?
2. Warum sagte der Mann zu dem Maler: „Ich kann dieses Bild nicht kaufen“?
3. Wie war das Bild für den Mann?
4. Was antwortete der Maler?
5. Wohin hängte der Maler das Bild?
6. Was machten alle Leute?
7. Wie viel kostete das Bild?
8. Was wollte der Mann machen?

**8. Fassen Sie das Gelesene zusammen.**

## PENSUM 4

### Der Bär (Teil I)

#### 1. Lesen Sie die Geschichte „Der Bär“ (Teil I).

In einem alten Haus am Rande eines großen Waldes weit im Norden von Schweden lebte eine Frau, die Gerda hieß. Sie fand einmal im Walde ein kleines Bärchen; es war hilflos und ganz schwach vor Hunger. Frau Gerda brachte das Bärchen nach Hause und zog es mit der Milchflasche auf.

Viele Jahre gingen vorüber. Jetzt war der Bär groß und stark, so stark, dass er eine Kuh packen und forttragen konnte, wenn er wollte. Aber er wollte es nicht, denn er war zahm und tat niemand etwas Böses.

Gewöhnlich saß er vor seiner Hütte und schaute mit seinen kleinen Augen freundschaftlich den Kühen auf der Wiese hinter dem Haus zu. Die Kühe und das Pferd im Stall kannten ihn gut und blieben ganz ruhig, wenn er mit Frau Gerda in den Stall kam. Und die Kinder der Frau Gerda liebten es, auf dem Rücken des Bären zu reiten, und zogen ihn oft an den Ohren oder am Fell.

Der Bär fraß aus derselben Schüssel wie die Hunde: Brot, Kartoffeln, verschiedenes Gemüse. Er hatte einen guten Appetit. Am liebsten fraß er Obst. Im Herbst saß er gern im Obstgarten und schaute zu den rotwangigen Äpfeln hinauf. Er wusste, dass es verboten war, auf die Bäume zu klettern, und nahm nur die Äpfel, die herunterfielen.

Der Bär lief bei Tage in Haus und Hof frei herum. Nur bei Nacht wurde er angebunden. Auch sonntags wurde er angebunden, denn sonntags ging Frau Gerda immer zu ihrer Schwester, die am anderen

Ufer des Bergsees wohnte. Der Weg führte eine ganze Stunde durch dichten Wald. Auf diesen Spaziergang konnte Frau Gerda den Bären natürlich nicht mitnehmen. Dafür gab sie ihm aber jedes Mal, wenn sie nach Hause kam, einen schönen Apfel.

**2. Beherrschen Sie folgende Wörter und Wendungen:**

vor Hunger – від голоду

zahn – смирний, слухняний, ручний

aufziehen – вирощувати, розводити звірів

gewöhnlich – звичайно

zuschauen D. – дивитися на когось, на щось

der Stall (die Ställe) – хлів, стайня

die Schüssel (n) – миска

die Hütte – хатина, будка

**3. Finden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen im Text.**

**Lesen Sie und übersetzen Sie sie.**

**4. Deklinieren Sie folgende Substantive:**

der Bär

die Milchflasche

der Stall

das Ohr

**5. Konjugieren Sie folgende Verben:**

reiten, wissen, wohnen, sitzen.

**6. Welche Bedeutungen haben die Wörter:**

packen, natürlich, die Stunde.

**7. Finden Sie Synonyme zu folgenden Wörtern:**

das Obst, wohnen, zuschauen.

**8. Finden Sie Antonyme zu folgenden Wörtern:**

alt, groß, weit, schwach, böse.

**9. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive und lesen Sie sie:**

Bergsee, Obstgarten, Milchflasche.

**10. Erklären Sie den Gebrauch des Artikels:**

In einem alten Hause am Rande eines großen Waldes lebte eine Frau, die Gerda hieß.

Sie fand einmal in dem Walde ein kleines Bärchen.

Frau Gerda brächte das Bärchen nach \_\_\_\_\_ Hause.

Am liebsten fraß er \_\_\_\_\_ Obst.

Er hatte einen guten Appetit.

Im (in dem) Herbst saß er gern im Obstgarten.

**11. Schreiben Sie folgende Verben im Imperativ:**

sitzen, fressen, nehmen, sein, gehen.

**12. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie die unten gegebenen Wörter.**

1. На околиці лісу живе жінка.

2. Вона знаходить у лісі маленького ведмедя.

3. Він слабкий і беззахисний від голоду.

4. Він сидить перед будкою і дивиться на корів.

5. Діти люблять їздити верхи.

6. Ведмідь їсть хліб, картоплю та різні овочі.

7. У нього хороший апетит.

8. Восени він любить сидіти у садку і дивитись на яблука.

9. Забороняється лізти на дерево.

10. Пані Герта іде кожної неділі до своєї сестри.
  11. Сестра живе на березі озера.
  12. Дорога веде через густий ліс.
  13. Вона не може його взяти з собою.
  14. Вона дає йому кожного разу красиве яблуко.
- 

den Kühen zuschauen  
im Obstgarten sitzen .  
am Rande des Waldes  
auf den Baum klettern  
ein kleines Bärchen finden  
vor der Hütte sitzen  
gern reiten  
am Ufer des Sees wohnen  
durch den dichten Wald führen  
einen schönen Apfel geben  
ihn mitnehmen  
zu ihrer Schwester gehen

**13. Beantworten Sie folgende Fragen.**

1. Wo lebte Frau Gerda?
2. Was fand sie einmal im Walde?
3. Wie war das Bärchen?
4. Wohin brachte Frau Gerda das Bärchen?
5. Wie war der Bär jetzt?
6. Was konnte er machen?
7. War er zahm?

8. Wem schaute er freundschaftlich zu?
  9. Wo waren diese Haustiere? Welche Haustiere lebten auf der Wiese hinter dem Haus?
  10. Kannten die Tiere das Bärchen?
  11. Wer liebte es?
  12. Was fraß er?
  13. Hatte er einen guten Appetit?
  14. Was fraß es am liebsten?
  15. Wo saß er gern im Herbst?
  16. Was war verboten?
  17. Wann wurde der Bär angebunden?
  18. Warum wurde er sonntags angebunden?
  19. Konnte Frau Gerda den Bären mitnehmen?
  20. Was gab sie ihm jedes Mal?
- 14. Fassen Sie das Gelesene zusammen.**

## PENSUM 5

### Der Bär (Teil II)

#### 1. Lesen Sie die Geschichte „Der Bär“ (Teil II).

Eines Sonntags band die Frau den Bären wie gewöhnlich an und ging fort. Sie war schon weit in den Wald hineingegangen, da hörte sie plötzlich hinter sich schwere Schritte. Sie drehte sich um und sah den Bären kommen. Er holte sie schnell ein und lief wie gewöhnlich neben ihr her.

Frau Gerda wurde böse. Sie verspätete sich schon zum Mittagessen zu ihrer Schwester und hatte keine Zeit, den Bären nach Hause zurückzubringen. Sie konnte ihn doch nicht zu ihrer Schwester mitnehmen. Sie war zornig, weil das sonst so gehorsame Tier sich losgerissen hatte.

Sie befahl dem Bären in strengem Ton, nach Hause zurückzukehren. Er sah sie mit seinen kleinen Augen erstaunt an, ging aber nicht fort. Da bemerkte sie, dass er auch sein neues Halsband verloren hatte, und wurde noch zorniger. Sie schlug ihn mit einem Zweig auf die Nase, so fest, dass der Zweig zerbrach. Der Bär schüttelte den Kopf und öffnete mehrere Male seinen großen Rachen, als ob er etwas sagen wollte. Dann drehte er sich um und ging zurück. Einige Male blieb er stehen und sah der Frau nach.

Am Abend, als Frau Gerda nach Hause kam, saß der Bär wie gewöhnlich vor seiner Hütte. Frau Gerda war noch immer böse und sagte streng zu ihm: „Heute bekommst du keinen Apfel und auch kein Abendessen. Außerdem musst du zwei Tage angebunden bleiben.“

Die alte Köchin, die den Bären sehr liebte, hörte die Worte der Frau Gerda und kam aus der Küche. „Warum sprechen Sie denn so streng mit dem Bären?“ fragte sie. „Der Bär war doch den ganzen Tag ruhig und gehorsam wie ein Kind! Er hat hier ganz still gegessen und auf Sie gewartet.“

Und der Bär im Walde? Das war also ein anderer, ein wilder Bär gewesen...

## **2. Beherrschen Sie folgende Wörter:**

der Schritt (-e) – крок

sich verspäten – запізнюватися

bemerkten – помічати

verlieren – губити

den Kopf schütteln – хитати головою

gehorsam – слухняний

sich umdrehen – повертатися

streng – суворий

## **3. Finden Sie Sätze mit diesen Wörtern und Wendungen. Lesen Sie und übersetzen Sie sie.**

## **4. Übersetzen Sie folgende Wendungen ins Ukrainische. Bilden Sie eine Situation.**

zum Mittagessen

in strengem Ton

auf die Nase schlagen

warten auf A.

**5. Konjugieren Sie folgende Verben im Präsens:**

öffnen, müssen, nachsehen, fragen.

**6. Deklinieren Sie folgende Substantive:**

der Zweig, die Nase, das Auge, die Schritte.

**7. Welche Bedeutungen haben die Wörter:**

schlagen, anbinden.

**8. Übersetzen Sie folgende Sätze ins Deutsche. Gebrauchen Sie die unten gegebenen Wörter und Wendungen.**

1. Вона чує важкі кроки позаду себе.

2. Він швидко її наздоганяє.

3. Ми запізнюємося на обід.

4. Вона стає розлюченою.

5. Діти наказують ведмедю повернутися додому (nach Hause zurückgehen).

6. Він здивовано дивиться на неї.

7. Жінка б'є його по носі.

8. Ведмідь хитає головою.

9. Він дивиться їй вслід.

10. Ти не отримаєш увечері яблуко.

11. Жінка вийшла з кухні.

12. Чому ти розмовляєш з цією дитиною так суворо?

13. Він сидить цілий день перед будкою.

14. Ведмідь слухняний, спокійний як дитина.

15. Він чекає на мене.

---

erstaunt ansehen A.

auf die Nase schlagen

hinter sich  
zum Mittagessen  
einholen  
zornig werden  
befehlen D.  
nachsehen D.  
aus der Küche kommen

**9. Beantworten Sie folgende Fragen:**

1. Warum war Frau Gerda böse?
2. Was hörte sie plötzlich hinter sich?  
Was befahl sie dem Bären?
3. Verspätete sie sich zum Mittagessen?
4. Konnte die Frau den Bären mitnehmen?
5. Wie sah der Bär sie an?
6. Was bemerkte Frau Gerda?
7. Womit (чим) schlug sie ihn auf die Nase?
8. Was machte der Bär?
9. Ging er zurück?
10. Wo saß der Bär, als Frau Gerda nach Hause kam?
11. Was sagte sie zu ihm?
12. Wo war der Bär den ganzen Tag?
13. Auf wen wartete der Bär?

**10. Fassen Sie das Gelesene zusammen.**

## Literatur

1. Бакулін К.Д. Книга для читання німецькою мовою. – К.: Радянська школа, 1962. – 88 с.
2. Гінка Б.І. Книга для читання німецькою мовою. – Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2000. – 96 с.
3. Попов А.А., Попок М.Л. Практический курс немецкого языка. Т. 1. – М.: Иностранный язык, 2000. – 464 с.



Навчальне видання

**Овсієнко Леся Олександрівна**

## **HAUSLEKTÜRE**

Навчальний посібник  
для розвитку навичок усного і писемного мовлення

Українською та німецькою мовою

Підписано до друку 01.09.2021  
Формат 60x84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Умовн. друк. арк. 1,5.  
Наклад 100 прим. Замовлення № 55-21.  
Папір офсетний. Гарнітура Times.

«NOVABOOK»  
Видавець і виготовлювач ПП Щербатих О.В.  
вул. Софіївська, 36-Б, м. Кременчук, 39601  
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи  
ДК №2129 від 17.03.2005р.

[www.novabook.com.ua](http://www.novabook.com.ua)  
097 555 10 72  
e-mail: [novabook@ukr.net](mailto:novabook@ukr.net)